



## СОВМЕСТНАЯ ПРОГРАММА ФАО/ВОЗ ПО СТАНДАРТАМ НА ПИЩЕВЫЕ ПРОДУКТЫ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ КОМИССИИ "КОДЕКС АЛИМЕНТАРИУС"

75-я сессия

Штаб-квартира ФАО, Рим, Италия, 26–29 июня 2018 года

### ЗАЯВЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ИМ СТАТУСА НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ПРИ КОМИССИИ "КОДЕКС АЛИМЕНТАРИУС"

1. Настоящим Исполнительному комитету **предлагается** в соответствии с пунктом 6 Правила IX Правил процедуры и *Принципами участия международных неправительственных организаций в работе Комиссии "Кодекс Алиментариус"* представить заключение по представленным в приложениях заявлениям о предоставлении статуса наблюдателей от международных неправительственных организаций, не имеющих такого статуса при ФАО и не установивших официальных отношений с ВОЗ.
2. Представители Юрисконсульта ФАО представят на сессии информацию относительно необходимости дополнительного изучения тех или иных аспектов этих заявлений и об условиях, которым должны соответствовать такие заявления, например отсутствие двойного представительства.
3. Генеральные директора ФАО и ВОЗ примут решение о предоставлении подавшим заявления организациям статуса наблюдателя с учётом всей имеющей отношение к делу информации, полученной от заявителя, и рекомендаций Исполнительного комитета.
4. В настоящем документе содержатся следующие заявления (дополнительная информация, на которую даются ссылки в заявлениях, будет представлена на сессии в виде документов зала заседаний):

Приложение	Название
Приложение 1	FEPALE
Приложение 2	IRUFA
Приложение 3	THIE

**ANNEX 1: FEPALE**  
**Original language only****(a) Official name of the organization in different languages (with initials)**

Federación Panamericana de Lechería (FEPALE)

**(b) Full postal address, Telephone, Facsimile and Email, as well as Telex and website addresses as appropriate**

Address: Luis Alberto de Herrera 1052, Torre B, of. 1507, 11.300, Montevideo, Uruguay

Telephone: (598) 2622 0968 / 2622 7538

Email: [secgral@fepale.org](mailto:secgral@fepale.org)

Website URL: [www.fepale.org](http://www.fepale.org)

**(c) Aims and subject fields (mandate) of organization, and methods of operation. (Enclose charter, constitution, by-laws, rules of procedures, etc.). Date of establishment**

Founded on November 26, 1991, the Federación Panamericana de Lechería (FEPALE) is the dairy organization of the Americas. The main mission of FEPALE is to articulate the interests of the different segments of the dairy chain: producers, suppliers, industrialists, marketers, researchers, educators, the government, the private sector and others. The aim of FEPALE is to promote the development of the dairy sector in the entire region, combining common interests, resources, skills and talents, while acting as a forum for linking the institutions involved in the sector.

FEPALE represents the integrated dairy sector interests in 20 countries in the Western Hemisphere. Our members include Producers and Industrial Associations, Industrial and Commercial Companies, Control Research and Control Institutes, Academic and Training Centers, Suppliers of Equipment, Supplies and Services and Specialized Government Agencies.

**(d) Member organizations (name and address of each national affiliate, method of affiliation, giving number of members where possible, and names of principal officers. If the organization has individual members, please indicate approximate number in each country. If the organization is of a federal nature and has International Non-Governmental Organizations as members, please indicate whether any of those members already enjoy observer status with the Codex Alimentarius Commission).**

The complete list of Members is available at [www.fepale.org](http://www.fepale.org)

**(e) Structure (assembly or conference; council or other form of governing body; type of general secretariat; commissions on special topics, if any; etc.).**

- La Asamblea General.
- El Consejo Directivo.
- La Mesa Ejecutiva
- La Secretaría General.
- El Consejo Consultivo.
- Las Comisiones.

**(f) Indication of source of funding (e.g. membership contributions, direct funding, external contributions, or grants).**

FEPALE obtains its funding from membership contributions

**(g) Meetings (indicate frequency and average attendance; send report of previous meeting, including any resolutions passed) that are concerned with matters covering all or part of the Commission's field of activity.**

- Annual Meeting (Members Assembly) – Average attendance: 150 people
- Board of Directors – 2 Meetings per year - Average attendance: 50 people
- Pan-American Dairy Congress – every two years – Average attendance: 1.000 participants

**(h) Relations with other international organizations: - UN and its organs (indicate consultative status or other relationship, if any). - Other international organizations (document substantive activities).**

FEPALE has relations with the following international organizations: FAO, IICA, OIE, DSF.

**(i) Expected contribution to the Joint FAO/WHO Food Standards Programme.**

FEPALE believes it can make substantive contributions to the Joint FAO/WHO Food Standards program by providing expert input on the operations, ingredients, compositional and technical aspects under consideration in Codex Committees pertaining to the dairy sector in Latin America, including those now under deliberation in the Codex Committee on Nutrition and Foods for Special Dietary Uses (CCNFSDU). FEPALE is in a position to provide extensive expertise as well as science- and evidence-based information pertaining to dairy ingredients and products in Latin America and their uses, that would be of relevance when considering the development of, or revision of, food standards concerning dairy interests with a particular focus on Latin America.

**(j) Past activities on behalf of, or in relation to, the Codex Alimentarius Commission and the Joint FAO/WHO Food Standards Programme (indicate any relationship by national affiliates with the Regional Coordinating Committees and/or the National Codex Contact Points or Committees for at least the last three years preceding the application).**

In the past three years, FEPALE has not participated in the Codex Alimentarius Commission, or the Joint FAO/WHO Food Standards Program. In 2017, FEPALE provided input to National Codex Contact Points or Committees in the following countries: Mexico, Costa Rica, Panama, Colombia, Argentina, Chile, Uruguay.

**(k) Area of activity in which participation as an observer is requested (Commission and/or Subsidiary Bodies). If more than one organization with similar interests is requesting observer status in any field of activity, such organizations will be encouraged to form themselves into a federation or association for the purpose of participation. If the formation of such a single organization is not feasible, the application should explain why this is so.**

FEPALE is requesting to participate in the Codex Committee on Nutrition and Foods for Special Dietary Uses (CCNFSDU).

**(l) Previous applications for observer status with the Codex Alimentarius Commission, including those made by a member organization of the applicant organization. If successful, please indicate why and when observer status was terminated. If unsuccessful, please indicate the reasons you were given.**

FEPALE has not previously requested Codex observer status. This is our organization's first request to obtain observer status for Codex.

**(m) Languages (English, French or Spanish) in which documentation should be sent to the International Non-Governmental Organization.**

Documentation should be sent to FEPALE in Spanish, if possible.

**(n) Name, Function and address of the person providing the information.**

Ariel Londinsky

Secretary General

Address: Luis Alberto de Herrera 1052, Torre B, of. 1507, 11.300, Montevideo, Uruguay

Telephone: (598) 2622 0968 / 2622 7538

Email: ariel@fepale.org

**(o) Signature and date.**

May 9, 2018



**ANNEX 2: IRUFA**  
**Original language only****(a) Official name of the organization in different languages (with initials)**

International Ready To Use Foods Association / Association internationale des aliments prêts à l'emploi

**(b) Full postal address, Telephone, Facsimile and Email, as well as Telex and website addresses as appropriate**

IRUFA, 7 rue de Castellane, 75008 Paris, France. Primary contact: Mr. Thomas Couaillet (tcouaillet@nutrisset.fr), Secretary General of IRUFA

**(c) Aims and subject fields (mandate) of organization, and methods of operation. (Enclose charter, constitution, by-laws, rules of procedures, etc.). Date of establishment.**

Mandate: See Articles 4 et 5 of the IRUFA statutes, in Annex 1. Date of establishment: 24 mars 2015.

**(d) Member organizations (name and address of each national affiliate, method of affiliation, giving number of members where possible, and names of principal officers. If the organization has individual members, please indicate approximate number in each country. If the organization is of a federal nature and has International Non-Governmental Organizations as members, please indicate whether any of those members already enjoy observer status with the Codex Alimentarius Commission).**

See Articles 6 to 8 of the IRUFA statutes, in Annex 1. See Minutes of the 1st General Assembly, held on 24 June 2015 in Annex 1. See also Annex 2 for the global geographical representation of IRUFA membership.

**(e) Structure (assembly or conference; council or other form of governing body; type of general secretariat; commissions on special topics, if any; etc.).**

See Articles 10 to 13 of the IRUFA statutes and the minutes of the Constitutive Assembly, held on 24 March 2015. See Annex 1.

**(f) Indication of source of funding (e.g. membership contributions, direct funding, external contributions, or grants).**

No financing scheme has been defined until now, as the IRUFA regroups RUTFs producing companies are primarily interested in contributing substantively to the ongoing CCNFSDU work at development Codex Alimentarius Guidelines on ready to use foods.

**(g) Meetings (indicate frequency and average attendance; send report of previous meeting, including any resolutions passed) that are concerned with matters covering all or part of the Commission's field of activity.**

See the minutes of the 1<sup>st</sup> General Assembly held on 24 June 2015 in Annex 1.

**(h) Relations with other international organizations: - UN and its organs (indicate consultative status or other relationship, if any). - Other international organizations (document substantive activities).**

None so far with regards to official relationship as an international non-governmental organization with other international organisations. However, IRUFA members do relate and interact regularly with UNICEF and WHO procurement calls. See Annex 3.

**(i) Expected contribution to the Joint FAO/WHO Food Standards Programme.**

To provide unique scientific and technical expertise to the work of CCNFSDU in defining essential composition requirements and other harmonized rules about ready to use foods placed on the market in response to UNICEF, WHO or national governments international bids to be supplied in such foods used for emergency assistance to children and adults in critical nutritional deprivation in developing countries or areas where food access is very limited (i.e. to address humans in severe acute malnutrition and/or moderate acute malnutrition status).

**(j) Past activities on behalf of, or in relation to, the Codex Alimentarius Commission and the Joint FAO/WHO Food Standards Programme (indicate any relationship by national affiliates with the Regional Coordinating Committees and/or the National Codex Contact Points or Committees for at least the last three years preceding the application).**

None as IRUFA. However, IRUFA members have already taken part to CCNFSDU meetings as part of Codex Alimentarius Member delegations and technical expertise contributions to national consultations on the proposed draft Guidelines on RUTFs.

- (k) Area of activity in which participation as an observer is requested (Commission and/or Subsidiary Bodies). If more than one organization with similar interests is requesting observer status in any field of activity, such organizations will be encouraged to form themselves into a federation or association for the purpose of participation. If the formation of such a single organization is not feasible, the application should explain why this is so.**

IRUFA scope of activity and membership are unique and not represented by any other umbrella organisations, already granted with observer status. IRUFA activity is expected to be primarily linked to CCFNSDU activity, but in that context, participation to other subsidiary bodies which may be requested by CCFNSDU to review part of the draft Guidelines on RUFs is foreseen. It may include, but be not limited to, CCCF, CCFL, CCMAS, CCFA, and CAC.

- (l) Previous applications for observer status with the Codex Alimentarius Commission, including those made by a member organization of the applicant organization. If successful, please indicate why and when observer status was terminated. If unsuccessful, please indicate the reasons you were given.**

None, this is a first application.

- (m) Languages (English, French or Spanish) in which documentation should be sent to the International Non-Governmental Organization.**

English

- (n) Name, Function and address of the person providing the information.**

Mr. Thomas Couaillet, Secretary General of IRUFA, c/o Nutriset; CS 80035 -Hameau du Bois Ricard; 76770 Malaunay; France. Email: tcouaillet@nutriset.fr. Telephone:+ 33 (0)2 32 93 82 82.

- (o) Signature and date.**

02 May 2018.  


**ANNEX 3: THIE**  
**Original language only****(a) Official name of the organization in different languages (with initials):**

English | Official name: Tea & Herbal Infusions Europe (THIE)

Spanish | Unofficial translation: Te & Infusiones Europa

French | Unofficial translation: The & Infusions L'Europe

**(b) Full postal address, Telephone, Facsimile and Email, as well as Telex and website addresses as appropriate.**

Sonninstrasse 28 (4th floor)

20097 Hamburg

Germany

Telephone: +49 40 236016- 21

Facsimile: +49 40 236016- 10

Email: thie@wga-hh.de

Website: www.thie-online.eu

**(c) Aims and subject fields (mandate) of organization, and methods of operation. (Enclose charter, constitution, by-laws, rules of procedures, etc.). Date of establishment**

Tea & Herbal Infusions Europe (THIE) is the European association representing the interests of producers and traders of tea (*Camellia sinensis*) and herbal infusions as well as extracts thereof in the EU.

The main objectives of the association are to establish a common European policy with regard to tea and herbal infusions and to make contact with EU-officials and representatives of other organisations and to collaborate constructively with them in any matter related to the tea and herbal infusions trade and industry.

THIE's activities focus on:

- Quality assurance and food safety
- Legislation, especially food law
- Cooperation with tea growing countries
- Nutrition

Statutes: Please see attachment

Date of establishment: 22<sup>nd</sup> January 2015

**(d) Member organizations (name and address of each national affiliate, method of affiliation, giving number of members where possible, and names of principal officers. If the organization has individual members, please indicate approximate number in each country. If the organization is of a federal nature and has International Non-Governmental Organizations as members, please indicate whether any of those members already enjoy observer status with the Codex Alimentarius Commission).**

Member organisations (total): 12

Full membership: 10 associations & 1 company from 10 EU Member States

Associated membership: 1 association from a Non-EU Member State

The complete list of Members is available at [www.thie-online.eu](http://www.thie-online.eu)

**(e) Structure (assembly or conference; council or other form of governing body; type of general secretariat; commissions on special topics, if any; etc.).****Executive Board**

- President: Nick Revett
- Vice-President: Paola Mirra
- Treasurer: Luca Palmi
- Chairman Tea Subgroup: Dr. Thomas Henn
- Chairman Herbal Infusions Subgroup: Dr. Adolf Kier

- Secretary General (no vote): Dr. Monika Beutgen

#### General Assembly

- Members
- Associated Members (no vote)

#### Tea Subgroup

- Members
- Associated Members (no vote)
- Organisations from tea growing countries as associated members (accession negotiations ongoing)

#### Herbal Infusions Subgroup

- Members
- Associated Members (no vote)

**(f) Indication of source of funding (e.g. membership contributions, direct funding, external contributions, or grants).**

Annual membership contributions

**(g) Meetings (indicate frequency and average attendance; send report of previous meeting, including any resolutions passed) that are concerned with matters covering all or part of the Commission's field of activity.**

#### Every January

- General Assembly

Average attendance: 35 participants covering the majority of member associations

- General Technical meeting

Average attendance: 35 participants covering the majority of member associations

#### Every June

- Tea Subgroup meeting
- Herbal Infusions Subgroup meeting
- Joint Tea & Herbal Infusions Subgroups meeting

Average attendance: 35 participants in each meeting covering the majority of member Associations

#### Occasionally/According to necessity

- 4 Board meetings / year
  - Meetings of the Microbiological Working Group on Herbal Infusions: 15 participants
  - further Working Group meetings according to necessity
- The following documents are provided:
- Compendium of Guidelines for Tea (*Camellia sinensis*)
  - Compendium of Guidelines for Herbal and Fruit Infusions
  - THIE Inventory List of Herbals Considered as Food
  - THIE Allocation List
  - Occurrence of 15 + 1 EU Priority Polycyclic Aromatic Hydrocarbons (PAH) in various Types of Tea (*Camellia sinensis*) and Herbal Infusions.

**(h) Relations with other international organizations:**

- UN and its organs (indicate consultative status or other relationship, if any).
- Observer in FAO IGG on Tea; active member in the Pesticide Working Group
- Other international organizations (document substantive activities).
- Member of FoodDrinkEurope (FOE) the head association of the EU food industry
- Membership ISO
- Cooperation with Tea Boards in tea growing countries, esp. India, Sri Lanka, Kenya
- Cooperation with Chamber of Commerce in China
- Cooperation with the Tea Association of the US and Canada
- Cooperation with South African Rooibos Council (SARC)

**(i) Expected contribution to the Joint FAO/WHO Food Standards Programme.**

As the voice of the European tea and herbal infusions industry, Tea & Herbal Infusions Europe (THIE) would contribute the Joint FAO/WHO Food Standards Program by way of providing information and technical knowledge on issues dealt with by the Codex Committee on Contaminants in Foods, Codex Committee on Food Hygiene, Committee on Pesticide Residues, Codex Committee on Spices and Culinary Herbs.

**(j) Past activities on behalf of, or in relation to, the Codex Alimentarius Commission and the Joint FAO/WHO Food Standards Programme (indicate any relationship by national affiliates with the Regional Coordinating Committees and/or the National Codex Contact Points or Committees for at least the last three years preceding the application).**

THIE has provided continuous input to the above mentioned Codex Committees via FoodDrinkEurope (FOE). As our activities reach far beyond Europe we feel that a direct participation of THIE as observer is appropriate.

**(k) Area of activity in which participation as an observer is requested (Commission and/or Subsidiary Bodies). If more than one organization with similar interests is requesting observer status in any field of activity, such organizations will be encouraged to form themselves into a federation or association for the purpose of participation. If the formation of such a single organization is not feasible, the application should explain why this is so.**

- CAC Codex Alimentarius Commission
- CCCF Codex Committee on Contaminants in Foods
- CCFH Codex Committee on Food Hygiene
- CCPR Codex Committee on Pesticide Residues
- CCSCH Codex Committee on Spices and Culinary Herbs

**(l) Previous applications for observer status with the Codex Alimentarius Commission, including those made by a member organization of the applicant organization. If successful, please indicate why and when observer status was terminated. If unsuccessful, please indicate the reasons you were given.**

THIE has merged with the European Tea Committee (ETC) and the European Herbal Infusions Association (EHIA) in 2015. ETC has formerly been an observer but due to restrictions in staff, no input could be given to Codex and consequently ETC withdraw in 2004.

**(m) Languages (English, French or Spanish) in which documentation should be sent to the International Non-Governmental Organization.**

All communications can be sent in English.

**(n) Name, Function and address of the person providing the information.**

Dr Monika Beutgen  
THIE Secretary General  
Sonninstrasse 28  
20097 Hamburg  
Germany  
Email: [thie@wga-hh.de](mailto:thie@wga-hh.de)

**(o) Signature and date.**

  
Signature

  
Date